



## 日本贸易振兴机构商务对接洽谈会（JETRO BIZMATCH） @日本高新科技联展会 2009

在 2009 日本高新科技联展上，日本贸易振兴机构（JETRO）将隆重推出 JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009（10 月 6 日- 10 月 8 日）活动，这是一项商务对接活动，旨在促成外国公司与潜在的日本合作伙伴间的接洽与合作。

### 关于 JETRO BIZMATCH

JETRO 为参与者和日本公司之间提供一对一的商谈会。商谈会将由 JETRO 及其指定的对日本市场熟悉的专业公司进行安排。各公司拥有设施完备的展位，并配有英日翻译人员。去年的商谈会上，共进行了 **279** 次商务洽谈，并且有相当数量的商谈最终都签订合同或其他商业协议。

### 关于 CEATEC

CEATEC，全称“高新科技联展”是亚洲最大的年度科技与电子展会，该展会为全球的公司与组织提供一个展示其最尖端产品、服务和技术的平台。同时还是行业组网和信息收集的一次绝佳机会，展会期间将召开研讨会和其他活动。**2008 日本高新科技联展吸引了近 197,000 名参观者、804 家展商，并召开了 138 场研讨会。** 要了解关于日本高新科技联展的更多详情，请登陆[其网站](#)。



### 活动详情（JETRO BIZMATCH）

**活动名称：**JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009

**地点：**日本国千叶县美滨区中濑 2-1 幕张国际会展中心

**日期：**2009 年 10 月 6 日（周二）-10 月 8 日（周四）

日期	活动日程
10 月 6 日（周二）	上午：日本 ICT 市场主题演讲及布置展位 下午：商谈会
10 月 7 日（周三）	上午：商谈会 下午：商谈会
10 月 8 日（周四）	上午：商谈会 下午：商谈会

## JETRO 提供的服务

- 预先安排与潜在日本合作伙伴之间一对一商谈会。
- 为会议提供英 - 日翻译服务（根据实际情况）
- 日本 ICT 市场主题演讲
- 免费办理入场
- 宣传与推广（包括在目录与网页上的信息）
- 提供必要的签证支援

\* 通常情况下，商谈会时间约为 1 小时，基本语言为英语。

## 参展费用

### 免费\*

免费参加 JETRO BIZMATCH @ CEATEC JAPAN 2009 及享有上述服务。

\* 其他费用，如交通费，食宿费等自负。

## 资格/要求

### 1. 商谈参与商必须为非日资企业并符合以下所有要求。

- i) 有明确申请加入日本市场的方案
- ii) 在日本无子公司或办事处
- iii) 正在寻求日本商业合作伙伴

### 2. 其他重要要求:

- i) 通常情况下，企业不得拥有特约销售代理商或分销商。对于已经在日本存在特约销售代理商或分销商的外资企业，必须获取来自第三方的承诺书，并于展会举办前或启动之初交付 JETRO。
- ii) 商谈参与商必须能够全程参加为期三天的活动(销售领域负责人与技术领域负责人为最理想参与者)
- iii) 商谈参与商必须拥有与 CEATEC JAPAN 2008 主题相关的实际产品、服务和技术。(咨询公司、零售商及外包公司无参与权)

## 2009 日本高新科技联展相关技术（日本企业最感兴趣的技术）

1. SaaS/ASP	6. 虚拟化	11. 在线安全监管
2. 下一代可移动设备	7. RFID/追溯系统	12. 储存系统
3. 影像语音识别	8. 无线 LAN/WAN	13. 精简型电脑系统
4. 加密/验证系统	9. 绿色 IT	14. Web 2.0（包括 SNS）
5. WiMaX	10. 生物特征鉴定系统	15. BI（商务智能）

## 如何申请

将申请表与所需附加材料提交至 JETRO。

阅读并接受“基本条款与条件”后，将申请表填写完整并用电子邮件发送至 JETRO。

电子邮件：[wenfei\\_qiu@jetro.go.jp](mailto:wenfei_qiu@jetro.go.jp)

所需附加材料如下：1.公司宣传册 2.产品资料 3.技术白皮书（如可提供）。请将这些材料邮寄或通过 EMAIL 发送至 JETRO。

JETRO 全球办公网络：<http://www.jetro.go.jp/en/jetro/network/>。

**申请截止日期：2009 年 7 月 15 日(周三)12: 00am**

## 申请时间表

- 2009 年 7 月 15 日：** 提交申请和补充材料的最终日期
- 七月 - 八月初：** 申请人筛选
- 八月中旬：** 申请接受/拒绝结果通知
- 八月中旬- 九月：** 向商谈参与商提供商务会议及企业的详细信息。
- 九月 30 日 - 10 月 2 日：** JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009 活动
- 2009 年 1 月 31 日：** 后继调查截止\*

*\*活动结束后请完成我们的问卷调查。*

## 主办方

**JETRO** 日本贸易振兴机构 (JETRO)

## 协办方 (暂定)



日本电子情报产业协会(JEITA)



日本信息通信网络产业协会 (CIAJ)



日本电脑软件协会 (CSAJ)



日本电子展览协会 (JESA)

咨询请电：日本贸易振兴机构 (JETRO) 广州代表处 Ms. 丘  
电话：020-8752-0060(ext145)

**基本条款与条件**  
**JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009**

1. **主办方:** 日本贸易振兴机构 (“JETRO”)
2. **申请程序:** 任何有意参加 JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009 (“申请人”) 并同意本基本条款与条件的人士均可申请参加, 申请方式是根据参考资料向最近的 JETRO 广州代表处提交一份申请表及其他必要文件 (“申请文件”), 提交时间不得超过 2009 年 7 月 15 日中午 12 点 (“申请截止日期”)
3. **资格:** 申请人必须满足参考资料中列出的申请要求。如果申请人因自身过失未能在截止日期前提交申请文件, 或者申请人或申请资料被发现存在虚假情况, 则 JETRO 可拒绝其申请, 或撤回已接受的申请 (虚假情况在申请接受后被发现)。申请人不得反对 JETRO 采取任何此类行动。对于 JETRO 提出提交与其申请或申请文件相关的附加信息的任何要求或请求, 申请人应迅速做出诚意反应。
4. **费用:** JETRO 应免费提供第 7 款中所述服务。任何其他成本, 包括住宿与运输费用, 应由 JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009 的商谈参与商 (“商谈参与商”) 自行承担。
5. **商谈参与商选择:** JETRO 应以公平公正地原则, 根据申请文件的审查自主决定选择商谈参与商。JETRO 应在八月前将结果通知给每位申请人。申请人不得要求 JETRO 公布其被选及被拒的原因。
6. **取消商谈:** 商谈参与商已经选中, 不得取消其参展。如商谈参与商因不可避免的原因取消参展, 应立即将通知给 JETRO。商谈参与商应赔偿因取消参展原因对 JETRO 造成的任何损失。对于商谈参与商因此类取消而可能造成的任何损失 (包括间接损失), JETRO 不承担任何责任。
7. **服务:** 在 JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009 期间, JETRO 应在 2009 年 10 月 6 日到 8 日之间为每位商谈参与商安排商谈会 (“商谈会安排”)。
8. **商谈会安排:** JETRO 及其协调单位应提供上文中第 7 (i) 款所述“商谈会安排”服务。如 JETRO 或协调单位要求商谈参与商公开对商谈会安排必需的信息, 商谈参与商应迅速提供此类信息。
9. **商谈会安排更改:** 一旦商谈会安排的详情已经确定后, 商谈参与商不得更改商谈会安排的日期。如商谈参与商因不可避免的原因需要更改商谈会安排的日期, 因理解通知 JETRO, 并列明更改原因。JETRO 没有义务接受所需的更改, 商谈参与商不得对 JETRO 的拒绝提出反对。对于商谈参与商的上述更改对 JETRO 造成的任何损失, 商谈参与商应予赔偿。商谈参与商同意, 如商谈参与商或会议其他方迟到或缺席商谈会, JETRO 可取消商谈会。
10. **后续调查:** 在提供服务的当日, 每位商谈参与商应以 JETRO 规定的格式向 JETRO 提供会议调查。在服务结束后四 (4) 个月内, 每位商谈参与商应以 JETRO 规定的格式向 JETRO 提供一份进度调查。
11. **转让:** 商谈参与商不得将其接受服务的权利转让给任何第三方。
12. **责任免除:** 因服务提供或商谈会安排的内容或结果而可能造成的任何损失 (包括间接损失), JETRO 将不承担任何责任。商谈参与商同意, 如果 JETRO 因不可抗力 (包括但不仅限于地震等自然灾害、政府命令、法律的颁布、更改或取消) 而不能举办 JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009, 其所提供的所有或部分服务可予以取消。在此情况下, 商谈参与商同意 JETRO 提供的所有服务均应视为完成。如商谈参与商因服务的取消遭受损失, 或如果商谈参与商因本次展会任何其他 商谈参与商或任何其他方的事故、盗窃或伤害而遭受损失, 不论蓄意或过失而造成, 商谈参与商均不得就此类损失向 JETRO 进行财务索赔, JETRO 不应承担包括 (但不仅限于) 此类损失的财务赔偿或补偿责任。
13. **遵守时间表:** 商谈参与商应遵守参考资料及由 JETRO 做出并向商谈参与商宣布的安排活动的的时间表。对于商谈参与商未能遵守本款要求而导致的任何费用或成本, JETRO 均不予负责。
14. **遵守法律:** 以下签名方确认并同意不向 JETRO、JETRO 的任何代理方、JETRO 指定的任何业务员或任何参与 BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009 或以其他方式与该活动产生关联的人士或实体提供任何根据适用法律法规 (包括但不仅限于美国 1996 年《反经济间谍法》) 规定不允许公诸于众或向任何方披露的信息。以下签名方同意遵守与其申请和参与 JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009 相关的所有适用法律法规, 并同意对因其未能遵守本款要求而为 JETRO 带来的任何损失进行赔偿。
15. **非代理:** 以下签名方确认并同意 JETRO BIZMATCH@CEATEC JAPAN 2009 参考资料中所述业务员以及可能于以下签名方进行联系的业务员不是且不应被视作 JETRO 或有权代表 JETRO 或签订任何对 JETRO 有约束力的合同或协议的任何其他方的代表或代理方。
16. **准据法:** 本基本条款与条件应受日本法律制约。
17. **本基本条款与条件的修订:** JETRO 可在不事先通知申请人或商谈参与商的情况下对本基本条款与条件进行修订, 只需在修订完成后以电子邮件或传真的方式将修订内容通知申请人或商谈参与商。
18. **日本标准时间:** 本基本条款与条件中列出的所有日期与最终期限均指日本标准时间, 但是, 第 2 款中所列申请程序应遵循申请人提交申请的 JETRO 代表处所在位置的标准时间。